

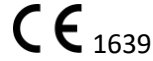
## Mode d'emploi

Pièce à main pivotante à grande vitesse

557/757 ProStyle SF Lite S,L,C	<b>REF</b>	13124-2XX, 13125-2XX, 13305-2XX, 13307-2XX
557/757 ProStyle SF S,L,C	<b>REF</b>	13130-2XX, 13131-2XX, 13140-2XX, 13141-2XX
557 ProStyle SF S (FirstFit)	<b>REF</b>	11521



Fabricant : Lares Research 295 Lockheed Ave, Chico, CA 95973



**EC REP** Représentant au sein de l'Union européenne : MDSS Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany

## Table des matières

1 Présentation du produit	1
2 Introduction	2
3 Consignes de sécurité	2
4 Première utilisation	4
5 Fonctionnement	5
6 Retraitement (entretien)	7
7 Résolution des problèmes	10
8 Conditions générales de garantie	13
9 Specifications techniques	14

### 1 Présentation du produit

Pièce à main haute vitesse, pivotante, à bouton-poussoir

#### 1.1 Application et utilisation prévue

Application :

Cette pièce à main haute vitesse est :

- uniquement destinée aux soins dentaires. Toute autre utilisation ou toute altération du produit n'est pas autorisée et peut donner lieu à des dangers.
- un dispositif médical selon les réglementations légales nationales en vigueur.

La pièce à main est prévue pour les utilisations suivantes : élimination des tissus cariés, préparation de cavités et de couronnes, dépose d'amalgames, traitement des dents et des surfaces à restaurer.

Indications d'utilisation :

Les pièces à main Lares Research 557 et 757 sont destinées à une utilisation par les professionnels de la santé bucco-dentaire certifiés pour l'élimination de tissus dentaires durs, la préparation de cavités et la pratique d'opérations de restauration.

Utilisation prévue :

Conformément aux réglementations en vigueur, cette pièce à main peut uniquement être utilisée pour l'application décrite et par un professionnel de la santé bucco-dentaire certifié. Il est impératif de respecter :

- les réglementations en vigueur en matière de santé et de sécurité ;
- les réglementations en vigueur en matière de prévention des incidents ;
- le mode d'emploi du dispositif.

Conformément à ces réglementations, l'utilisateur est tenu de :

- s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil avant son utilisation ;
- n'utiliser l'appareil que dans le cadre de l'application prévue ;
- prendre les précautions nécessaires pour assurer sa propre protection ainsi que celle de son patient et de tout tiers ;
- faire le nécessaire pour éviter toute contamination par le produit.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Usage professionnel uniquement.

Ce produit est uniquement destiné à une utilisation par les professionnels de la santé bucco-dentaire certifiés. Avant toute utilisation de la pièce à main, lire attentivement et se conformer à ce mode d'emploi.

► Respecter l'ensemble des mises en garde et avertissements pendant l'utilisation.

## 2 Introduction

Cher utilisateur, Chère utilisatrice,

Félicitations pour votre acquisition de cette pièce à main Lares Research de qualité supérieure. Vous êtes maintenant en possession de la pièce à main haute vitesse la plus avancée du marché. Assurez-vous de bien suivre ce mode d'emploi pour garantir une utilisation efficace, économique et sûre de l'instrument.

### SYMBOLES

⚠ Se référer à la section Symbole d'avertissement du chapitre Sécurité.

📖 Informations importantes à l'attention des utilisateurs et des techniciens.

► Action nécessaire.

🔥 Stérilisation à la vapeur possible jusqu'à 135 °C (275 °F).

Ce document est destiné aux dentistes et à leurs assistants. Le chapitre sur la mise en service de l'instrument s'adresse également aux techniciens.

#### ⚠ ATTENTION

Attention : Aux États-Unis, la loi fédérale ne permet la vente de cet instrument que par un dentiste ou sur prescription médicale de la part d'un dentiste. (21 CFR 801.109)

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Usage professionnel uniquement.

Ce produit est uniquement destiné à une utilisation par les professionnels de la santé bucco-dentaire certifiés. Avant toute utilisation de la pièce à main, lire attentivement et se conformer à ce mode d'emploi.

► Respecter l'ensemble des mises en garde et avertissements pendant l'utilisation.

## 3 Consignes de sécurité

### 3.1 Description des consignes de sécurité

#### SYMBOLE D'AVERTISSEMENT ⚠

##### Structure

#### ⚠ DANGER

L'introduction décrit la nature et l'origine du risque.

Cette section décrit les risques pouvant découler d'un non-respect des consignes de sécurité.

► L'étape facultative comprend les mesures nécessaires à la prévention des risques.

##### Description des niveaux de risque

Les consignes de sécurité énumérées ici, ainsi que les trois niveaux de risque, sont conçus pour empêcher les dommages et les blessures.

#### ⚠ ATTENTION

##### ATTENTION

Indique une situation dangereuse susceptible de donner lieu à des dommages matériels ou à des blessures légères à modérées.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT**

Indique une situation dangereuse susceptible de donner lieu à des dommages mortels ou à des blessures graves.

**⚠ DANGER**

**DANGER**

Indique une situation dangereuse susceptible de donner immédiatement lieu à des dommages mortels ou à des blessures graves

### 3.2 Consignes de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT**

Risques pour le soignant et le patient.

En cas de dommages, de bruits de fonctionnement anormaux, de vibrations excessives, de surchauffe inhabituelle ou de mauvaise fixation de la fraise à la pièce à main.

▶ Cesser toute utilisation et faire réparer la pièce à main.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Risques liés aux contre-indications.

Si les tissus mous dans la cavité buccale sont endommagés, l'air comprimé peut permettre aux substances septiques de pénétrer dans les tissus. L'utilisation de la pièce à main en présence d'une plaie ouverte peut entraîner un emphysème sous-cutané et des risques graves pour la santé du patient, y compris une invalidité permanente ou la mort.

▶ En cas d'endommagement des tissus dans la cavité buccale, mettre fin à toute utilisation d'un instrument à air comprimé.

**⚠ ATTENTION**

Usure prématurée et dysfonctionnements dus à un stockage inadéquat pendant des périodes d'inutilisation prolongées.

Réduction de la durée de vie du produit.

▶ Avant toute période d'inutilisation prolongée, la pièce à main doit être nettoyée, entretenue et stockée dans un endroit sec conformément aux instructions.

**⚠ ATTENTION**

Risques liés à un stockage inadéquat de la pièce à main.

Blessures et infections causées par un contact accidentel avec la fraise. Endommagement du système de serrage dû à une chute de la pièce à main.

▶ Une fois les soins terminés, retirer la fraise de la pièce à main et placer l'instrument sur son support.

**⚠ ATTENTION**

La tête de la pièce à main et son capuchon peuvent devenir chauds et causer des brûlures.

En cas de surchauffe de la pièce à main, des brûlures peuvent survenir dans la région buccale.

▶ Ne jamais laisser la tête de la pièce à main entrer en contact avec les tissus mous.

▶ Ne pas utiliser la tête de la pièce à main pour écarter la joue.

**⚠ ATTENTION**

Risques liés à l'utilisation de l'instrument comme lampe d'examen.

Ne pas utiliser l'instrument comme lampe d'examen lorsque la fraise est en mouvement. La fraise en mouvement peut provoquer des blessures.

Remarque :

Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de vérifier le système de serrage à bouton-poussoir avant chaque utilisation.

Seules les personnes suivantes sont autorisées à réparer et entretenir les produits Lares Research :

- Les techniciens de Lares Research.
- Les techniciens spécialement formés par Lares Research.

Afin de garantir le bon fonctionnement de la pièce à main haute vitesse, celle-ci doit être préparée conformément aux méthodes de retraitement (entretien) décrites dans le présent mode d'emploi de Lares Research, en veillant également

à utiliser les produits et systèmes d'entretien qui y sont décrits. Lares Research recommande de spécifier un intervalle d'entretien pour le nettoyage, l'entretien et le contrôle du bon fonctionnement de la pièce à main. Cet intervalle d'entretien doit être ajusté en fonction de la fréquence d'utilisation de l'instrument.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les opérations d'entretien doivent obligatoirement être assurées par des techniciens formés par Lares Research et à l'aide de pièces Lares Research d'origine.

#### 4 Première utilisation

**⚠ AVERTISSEMENT**

Risques liés aux pièces à main non stériles.

Risques d'infection pour le soignant et le patient.

▶ Préparer et stériliser la pièce à main avant et après chaque utilisation.

**⚠ ATTENTION**

Dommages causés par l'utilisation d'air de refroidissement souillé ou humide.

L'utilisation d'air de refroidissement contaminé ou humide peut entraîner des dysfonctionnements et une usure prématurée des roulements.

▶ S'assurer que l'air de refroidissement utilisé est sec, propre et non contaminé.

##### 4.1 Connexion du coupleur pivotant Lares MX.

▶ Visser le coupleur pivotant Lares MX/MaxPower LED au tuyau de l'unité dentaire et serrer avec la clé de serrage.

▶ Faire pivoter la bague de pulvérisation du coupleur pivotant Lares MX/MaxPower LED (certains modèles) afin d'ajuster la quantité d'eau.

##### 4.2 Contrôle de la quantité d'eau sortant de la pièce à main.

**⚠ ATTENTION**

Surchauffe de la dent due à une quantité insuffisante d'eau de refroidissement.

Un refroidissement insuffisant de la structure de la dent durant la restauration peut engendrer une nécrose des nerfs de la dent et la mort de la dent.

▶ Ajuster la quantité d'eau de refroidissement pulvérisée de façon à assurer un débit minimal de 50 cm<sup>3</sup>/minute (3,1 po<sup>3</sup>/minute).

▶ Contrôler les orifices de pulvérisation et, si nécessaire, nettoyer les buses à l'aide de l'outil de nettoyage pour orifices de pulvérisation (référence : 10541).

##### 4.3 Contrôle des pressions d'arrivée

Une pression d'entraînement comprise entre 2,2 et 2,8 bar (32 et 40 psi) est nécessaire pour utiliser la pièce à main. Le débit d'air est compris entre 49 et 55 NI/minute (1,3 et 1,8 cfm). Une pression d'air d'entraînement de 2,2 bar (32 psi) est recommandée.

▶ Connecter le manomètre (référence 10062) au coupleur pivotant Lares MX/MaxPower LED et contrôler la pression :

- Air d'entraînement : 2,2 à 2,8 bar (32 à 40 psi) (minimum : 2,2 bar (32 psi))
- ▶ S'assurer que la pression de l'eau provenant de l'unité dentaire est adéquate.
  - Eau : 0,8 à 2,5 bar (11 à 36 psi)
- ▶ S'assurer que la pression de l'air de nettoyage (le cas échéant) est adéquate.
  - Air de nettoyage : 1,0 à 2,2 bar (14 à 32 psi)

**⚠ AVERTISSEMENT**

Projections de matériaux dans des directions imprévisibles.

Le mouvement de rotation de la pièce à main est susceptible d'entraîner la projection de matériaux à très haute vitesse et dans des directions imprévisibles, donnant ainsi lieu à des risques pour l'œil. Lorsqu'ils sont durs et tranchants, ces matériaux peuvent endommager les yeux non protégés.

► Veiller à ce que le soignant, le personnel et le patient portent une protection oculaire adéquate.

#### ⚠ ATTENTION

##### Risques liés aux particules générées durant les procédures.

Les instruments à air comprimé peuvent générer un nuage d'air biocontaminé à proximité du site de la procédure.

► Utiliser les équipements de protection personnelle appropriés pour le visage afin de limiter l'inhalation des particules générées durant les procédures.

## 4.4 Contrôle des joints toriques du coupleur pivotant

#### ⚠ ATTENTION

##### Joints toriques manquants ou endommagés.

Dysfonctionnements et panne prématurée.

► Vérifier que tous les joints toriques du coupleur sont en bon état.

Nombre de joints toriques disponibles : 5

## 5 Fonctionnement

Remarque : au début de chaque journée de travail, le circuit d'alimentation en eau doit être rincé pendant au moins 2 minutes lorsque l'instrument n'est pas connecté afin d'éviter tout risque de contamination par reflux ou effet de retour. Ensuite, connecter la pièce à main et rincer pendant 20 à 30 secondes supplémentaires.

### Conditions de transport et de stockage

#### ⚠ ATTENTION

Il est dangereux de mettre en marche la pièce à main lorsqu'elle a été préalablement stockée dans un environnement réfrigéré.

Ceci pourrait entraîner un dysfonctionnement de la pièce à main.

► Avant d'être mis en marche, les instruments très froids doivent être chauffés à une température comprise entre 20 °C et 25 °C (68 °F et 77 °F).

## 5.1 Connexion de la pièce à main

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Déconnexion de la pièce à main durant les soins.

Une fixation inadéquate de la pièce à main est susceptible d'entraîner la chute du coupleur pivotant Lares MX/MaxPower LED durant les soins.

► Avant toute utilisation, vérifier que la pièce à main est fermement connectée au coupleur pivotant Lares MX/MaxPower LED en tirant dessus.

#### ⚠ ATTENTION

##### Domages liés à une connexion inadéquate du coupleur.

Une connexion inadéquate du coupleur (en particulier durant la période de rémanence lumineuse) est susceptible d'endommager l'ampoule haute pression ou la LED du coupleur pivotant Lares MX/MaxPower LED ainsi que de réduire sa durée de vie.

► Vérifier que la pièce à main est bien fixée au coupleur en tirant dessus.

► Installer complètement la pièce à main sur le coupleur pivotant Lares MX/MaxPower LED, puis l'enfoncer jusqu'à entendre un déclic indiquant la bonne mise en place de la pièce à main.

► Tirer sur la pièce à main pour vérifier qu'elle est bien fixée au coupleur.

## 5.2 Déconnexion de la pièce à main du coupleur.

► Tenir fermement le coupleur, puis tirer sur la pièce à main en exerçant un léger mouvement de rotation pour la déconnecter.

#### ⚠ ATTENTION

##### Usure prématurée due à une connexion prolongée de la pièce à main au coupleur.

Le fait de laisser la pièce à main connectée au coupleur pendant des périodes prolongées peut engendrer l'apparition de dépôts d'eau et de corrosion, réduisant ainsi sa durée de vie.

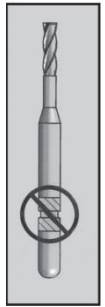
► Déconnecter la pièce à main du coupleur pivotant à la fin de chaque journée de travail.

### 5.3 Insertion de la fraise (en carbure ou diamantée)

Remarque :

Utiliser uniquement des fraises en carbure ou diamantées conformes à la norme ISO 1797 (type 3), fabriquées en acier ou en métal dur et répondant aux critères suivants :

- Diamètre de la tige : 1,59 à 1,6 mm (0,0626 à 0,0630 pouce).
- Longueur d'implantation de la tige : 11 mm.
- Diamètre utile : 2 mm (0,08 pouce) maximum
- Ne pas utiliser de fraise en carbure ou diamantée à tige cannelée (voir la figure).



#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Utilisation de fraises non autorisées.

Lésions au patient ou dommages à la pièce à main.

- ▶ Respecter le mode d'emploi et les consignes d'utilisation des fraises.

- ▶ Utiliser uniquement des fraises dont la tige ne présente aucune cannelure visible (voir la figure).
- ▶ Ne jamais utiliser de fraise avec une tige en carbure.
- ▶ Ne jamais utiliser de fraise ou d'outil dont la vitesse maximale est inférieure à la vitesse maximale de la pièce à main.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Lésions liées à l'utilisation de fraises usées.

La fraise pourrait tomber durant l'administration des soins et blesser le patient.

- ▶ Ne jamais utiliser de fraises dont la tige est usée.
- ▶ Ne jamais utiliser de fraises dont la tige présente des marques visibles ou des signes d'usure.

#### ⚠ ATTENTION

##### Risques de blessures liés aux fraises (en carbure ou diamantées).

Infections ou coupures.

- ▶ Porter des gants lors de la manipulation des fraises.

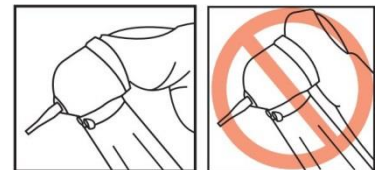
#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Risques liés à un système de serrage par bouton-poussoir usé ou endommagé.

La fraise pourrait tomber et provoquer des blessures.

- ▶ Tirer sur la fraise pour vérifier que le système de serrage retient fermement la fraise, en utilisant des gants ou des doigtiers pour éviter toute blessure ou infection.

- ▶ Insérer doucement la fraise dans la pièce à main jusqu'à ressentir une résistance.
- ▶ Appuyer fermement sur le bouton-poussoir avec le pouce.
- ▶ Enfoncer complètement la fraise jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
- ▶ Vérifier que la fraise est bien en place en tirant dessus.
- ▶ Bien mettre en place chaque fraise dans le système de serrage avant toute utilisation.



#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Ne pas allonger les fraises.

La fraise pourrait tomber et provoquer des blessures.

- ▶ Bien mettre en place chaque fraise dans le système de serrage avant toute utilisation.

REMARQUE : Les ongles longs peuvent rendre le changement de la fraise difficile!

### 5.4 Retrait de la fraise en carbure ou diamantée

#### ⚠ ATTENTION

##### Risques liés à la fraise en mouvement.

Lacérations.

- ▶ Ne pas toucher la fraise en mouvement !

#### ⚠ ATTENTION

##### Risques liés à une surchauffe du bouton-poussoir.

Brûlures des tissus du patient et endommagement du système de serrage.

- ▶ Ne jamais appuyer sur le bouton alors que la fraise est en mouvement.

- ▶ Retirer la fraise de la pièce à main une fois les soins terminés afin d'éviter tout risque de blessure ou d'infection pendant le stockage.

- ▶ Une fois la fraise à l'arrêt, appuyer sur le bouton-poussoir avec le pouce tout en retirant la fraise.

## 6 Retraitement (entretien)

Limites relatives au retraitement

Les traitements répétés n'affectent pas de manière significative ces instruments. La durée de vie du produit dépend généralement de son usure et des dommages résultant de son utilisation. Veiller à ce que la pièce à main haute vitesse fasse l'objet d'une inspection et d'un entretien toutes les 300 utilisations ou une fois par an, selon la première éventualité.

Remarque :

Définition du terme « retraitement » : l'ensemble des opérations devant être effectuées entre deux utilisations.

### 6.1 Entretien sur le site d'utilisation (au fauteuil)

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Risques liés aux produits non stériles.

Il existe un risque d'infection à partir des pièces à main.

- ▶ Prendre les mesures de protection personnelle appropriées (p. ex., porter des gants d'examen, une protection oculaire, un masque filtrant pour particules de 5 µm).

- ▶ Retirer sans attendre tout résidu de ciment, de composite ou de sang.
- ▶ Nettoyer et entretenir la pièce à main dès que possible après les soins.
- ▶ Retirer la fraise de la pièce à main.
- ▶ La pièce à main doit être sèche pendant son déplacement pour le nettoyage et la stérilisation.
- ▶ Ne pas l'immerger, la placer dans une solution.

### 6.2 Nettoyage

#### ⚠ ATTENTION

##### Dysfonctionnements dus à un nettoyage dans un appareil à ultrasons.

Le nettoyage à ultrasons peut gravement endommager le produit.

- ▶ Nettoyer l'instrument uniquement à la main.

#### 6.2.1 Nettoyage : Nettoyage manuel – Externe

Accessoires nécessaires :

- Eau chaude du robinet à 40 °C ± 5 °C (104 °F ± 10 °F)
- Brosse, p. ex. une brosse à dents mi-dure ou une brosse de nettoyage d'instruments dentaires à poils en nylon comparable.

Processus de nettoyage manuel :

Il n'est pas nécessaire de démonter la pièce à main.

- ▶ Rincer l'instrument sous l'eau chaude du robinet pour enlever grossièrement la saleté.
- ▶ Brosser tout en rinçant sous l'eau chaude du robinet pour retirer toute trace de saleté visible.
- ▶ Utiliser de l'air comprimé filtré pour sécher complètement la pièce à main. Si des traces de saleté sont encore visibles après le séchage, répéter les étapes de nettoyage initiales.
- ▶ Appliquer le lubrifiant Lares One-Step Handpiece Conditioner en connectant l'embout approprié à la pièce à main et en appliquant le lubrifiant pendant deux secondes au-dessus d'une serviette ou d'un évier.
- ▶ Installer une fraise d'ébauche dans la pièce à main et faire fonctionner cette dernière pendant 45 secondes à pleine vitesse pour évacuer l'excès de lubrifiant.
- ▶ Retirer l'excès de lubrifiant à l'extérieur de la pièce à main avec une serviette.
- ▶ Retirer la fraise d'ébauche de la pièce à main.
- ▶ Envelopper l'instrument avec une serviette propre.

#### 6.2.2 Nettoyage : Nettoyage externe automatisé

Non applicable.

#### 6.2.3 Nettoyage : Nettoyage manuel de l'intérieur

Non applicable.

#### 6.2.4 Nettoyage : Nettoyage interne automatisé

Non applicable.

### 6.3 Désinfection

#### ⚠ ATTENTION

Dysfonctionnement dû à l'utilisation d'un bain désinfectant ou d'un désinfectant contenant du chlore.

La pièce à main peut être endommagée.

- ▶ Ne jamais désinfecter dans un thermodésinfecteur ou manuellement.

#### 6.3.1 Désinfection : Désinfection manuelle – Externe

Non applicable

#### 6.3.2 Désinfection : Désinfection manuelle – interne

Non applicable

#### 6.3.3 Désinfection : Désinfection en machine – Externe et interne

Non applicable

### 6.4 Séchage

Séchage manuel

Sécher l'intérieur et l'extérieur avec de l'air comprimé jusqu'à ce que les gouttes d'eau ne soient plus visibles.

Séchage automatisé

Non applicable

### 6.5 Produits et systèmes d'entretien

#### ⚠ ATTENTION

Fraises tranchantes dans la pièce à main.

Risques de blessures liés aux fraises tranchantes ou pointues.

- ▶ Retirer la fraise avant l'entretien.



**⚠ ATTENTION**

Usure et dysfonctionnements prématurés dus à un entretien inadéquat.

Réduction de la durée de vie du produit.

► Procéder régulièrement à un entretien approprié !

Remarque :

Lares Research peut uniquement garantir le bon fonctionnement de ses instruments lorsque les produits d'entretien utilisés sont ceux qui sont énumérés comme accessoires, la compatibilité de ces derniers avec les instruments ayant été vérifiée par le biais de tests.

#### 6.5.1 Produits et systèmes d'entretien

Entretien avec le lubrifiant Lares One-Step Handpiece Conditioner.

Lares Research recommande l'application de lubrifiant Handpiece Conditioner après chaque utilisation, c'est-à-dire après chaque nettoyage et avant chaque cycle de stérilisation.

- Retirer la fraise.
- Fixer l'embout approprié au lubrifiant Handpiece Conditioner.
- Insérer l'embout à l'arrière de la pièce à main, puis appliquer du lubrifiant pendant deux secondes tout en tenant la pièce à main au-dessus d'une serviette ou d'un évier.
- Insérer une fraise d'ébauche dans la pièce à main.
- Retirer l'excès de lubrifiant à l'extérieur de la pièce à main avec une serviette.
- Retirer la fraise d'ébauche de la pièce à main.
- Envelopper l'instrument avec une serviette propre.

#### 6.5.2 Nettoyage du système de serrage

- À l'aide de la base moletée, visser l'embout de nettoyage pour système de serrage sur la bombe de lubrifiant Lares One-Step Handpiece Conditioner.
- Enfoncer complètement la pointe de l'embout dans le système de serrage.
- Diriger la pièce à main et l'embout à l'opposé du corps, en direction d'une serviette absorbante ou d'un évier.
- Appuyer sur le bouchon du lubrifiant One-Step Conditioner pour pulvériser pendant au moins deux secondes complètes. Si l'excès de produit pulvérisé sur la serviette semble souillé, pulvériser pendant deux secondes supplémentaires et répéter l'opération jusqu'à ce que l'excès soit propre.
- Essuyer l'excès de lubrifiant de la pièce à main avec une serviette propre et sèche.

#### 6.5.3 Inspection et vérification du fonctionnement :

Toutes les pièces à main : Vérifier visuellement l'absence de dommages et de signes d'usure.

Faire réparer ou éliminer les pièces à main endommagées.

#### 6.6 Emballage avant la stérilisation

Remarque :

Le sac pour autoclave doit être suffisamment grand pour qu'il ne soit pas étiré lorsque la pièce à main est à l'intérieur. La qualité et les procédures d'utilisation du sac pour autoclave doivent respecter les normes en vigueur, être homologués et être adaptés à une stérilisation en autoclave !

- Placer chaque pièce à main dans son propre sac pour autoclave !

#### 6.7 Stérilisation

Stériliser les pièces à main dans un autoclave.

**⚠ ATTENTION**

Usure et dysfonctionnements prématurés dus à un entretien inadéquat.

Réduction de la durée de vie du produit.

► Avant chaque cycle de stérilisation, procéder à l'entretien du coupleur avec le lubrifiant Lares One-Step Handpiece Conditioner.

**⚠ ATTENTION**

Ne pas recourir à des techniques de stérilisation rapide.

L'efficacité de ces techniques n'est pas prouvée et celles-ci risquent d'endommager la pièce à main.

**⚠ ATTENTION**

Corrosion de contact due à l'humidité.

Ne pas laisser la pièce à main dans l'autoclave après la fin d'un cycle afin d'éviter tout risque d'endommagement de l'instrument.

► Retirer immédiatement la pièce à main de l'autoclave après le cycle de stérilisation pour réduire la condensation!

La pièce à main Lares Research peut résister à des températures allant jusqu'à 135 °C (275 °F).

Stériliser avec un procédé par gravitation pendant au moins 15 minutes à 132 °C ± 1 °C (270 °F ± 1,8 °F).

Temps de séchage : 15 minutes minimum.

Cycle de stérilisation alternatif validé pour une évacuation dynamique de l'air : 4 minutes à 132°C.



Lors de la stérilisation de plusieurs pièces à main au cours d'un même cycle de stérilisation, s'assurer que la charge maximale de l'autoclave n'est pas dépassée. Respecter le mode d'emploi du fabricant de l'autoclave.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Risques liés aux infections croisées.

Respecter l'ensemble des procédures de nettoyage, de stérilisation et de stockage spécifiées afin d'éviter tout risque d'apparition de maladie chez le patient ou le personnel.

## 6.8 Stockage après la stérilisation

► Les pièces à main nettoyées et stérilisées doivent être stockées dans un endroit sec et frais, à l'abri de la poussière et des germes.

Remarque :

Les instructions fournies ci-dessus ont été validées par Lares Research comme étant ADAPTÉES à la préparation d'une pièce à main pour sa réutilisation. Il incombe au praticien de s'assurer que le traitement a été effectué à l'aide de l'équipement, du matériel et du personnel de l'établissement du praticien pour atteindre le résultat souhaité. Ceci nécessite une validation et une surveillance de routine du processus, comme spécifié par le fabricant de l'autoclave. Utiliser uniquement des équipements et du matériel homologués par la FDA pour la stérilisation et la surveillance de routine.

## 7 Résolution des problèmes

Les indisponibilités gênantes de la pièce à main peuvent souvent être évitées en appliquant avec bon sens les procédures de diagnostic et de correction des problèmes ci-dessous. Si ces procédures ne permettent pas de corriger le problème, renvoyer la pièce à main directement à Lares Research. (En dehors des États-Unis, renvoyer le produit à votre distributeur Lares agréé.) Ne pas tenter d'effectuer d'autres procédures que celles décrites.

### 7.1 Fuite d'eau au niveau de la connexion du coupleur pivotant

Remplacer les joints toriques du coupleur pivotant.

**⚠ ATTENTION**

Risques liés à un entretien inadéquat des joints toriques.

Dysfonctionnements ou panne totale de la pièce à main.

► Ne pas utiliser de gel de paraffine ni tout autre type de graisse ou de lubrifiant sur les joints toriques.

Remarque :

Le joint torique du coupleur doit obligatoirement être lubrifié avec le spray Lares One-Step Handpiece Conditioner.

- ▶ Entourer le joint torique avec les doigts de manière à former une boucle.
- ▶ Pousser le joint torique vers l'avant pour le retirer.
- ▶ Répéter l'opération jusqu'à ce que tous les joints toriques aient été retirés.
- ▶ Insérer les nouveaux joints toriques dans les logements.

7.2 Volume sonore en fonctionnement trop élevé, bruit strident ou vibrations excessives.

Fraise tordue ou endommagée. Installer une nouvelle fraise et faire fonctionner la pièce à main.

**⚠ ATTENTION**

Risques liés à une fraise tordue, rouillée ou de trop grande taille.

L'utilisation d'une fraise tordue, rouillée ou de trop grande taille peut entraîner un volume sonore élevé, des vibrations excessives ainsi que l'éjection de la fraise par la pièce à main.

- ▶ Remplacer la fraise en cas de volume sonore trop élevé ou de vibrations excessives en continu pendant le fonctionnement.

- ▶ Éliminer la fraise défectueuse ou endommagée.

Roulements usés ou endommagés.

- ▶ Remplacer la turbine.

7.3 Roulements secs en raison d'une lubrification insuffisante.

- ▶ Lubrifier la pièce à main à l'aide de Lares One-Step Handpiece Conditioner.

Ralentissement de la turbine en raison d'un tuyau plié, tordu ou obstrué.

- ▶ Redresser le tuyau ou le remplacer en cas d'obstruction.

Roulements usés ou endommagés.

- ▶ Remplacer la turbine.

7.4 La fraise tombe/se déloge du système de serrage durant le fonctionnement.

Utilisation d'une fraise non compatible en raison d'une tige de trop petit diamètre (inférieur ou égal au diamètre de 1,59/1,60 mm recommandé par la norme ISO).

- ▶ Contrôler l'absence de signes d'usure ou de dommages en réalisant une inspection visuelle.
- ▶ Éliminer les fraises usées. Se procurer uniquement des fraises avec un diamètre de tige conforme.

Utilisation de fraises non compatibles en raison d'une tige en carbure.

- ▶ Cesser toute utilisation de fraises avec une tige en carbure. Se procurer uniquement des fraises avec une tige en acier.

Utilisation de fraises non compatibles en raison de cannelures d'identification sur la tige.

- ▶ Cesser toute utilisation de fraises avec une tige cannelée. Se procurer des fraises sans cannelures d'identification.

Système de serrage usé en raison d'une longue durée d'utilisation.

- ▶ Se procurer une turbine à bouton-poussoir de rechange ou faire réparer la pièce à main.

7.5 Faible vitesse de rotation et coupe inefficace.

Tuyau plié, tordu ou laissant passer l'air ; réaliser une inspection visuelle du tuyau sur toute sa longueur.

- ▶ Redresser le tuyau ou le remplacer en cas de fuite.

Pression d'air insuffisante au niveau de la pièce à main.

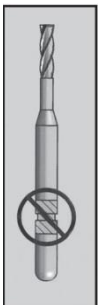
- ▶ Vérifier la pression de l'air à l'extrémité du coupleur à l'aide d'un manomètre Lares. Régler la pression de l'air d'entraînement entre 32 et 40 psi (220 et 275 kPa) à l'extrémité du tuyau de la pièce à main.

Roulements secs en raison d'une lubrification insuffisante.

- ▶ Lubrifier à l'aide de Lares One-Step Handpiece Conditioner.

Fraise en carbure ou diamantée usée ou endommagée.

- ▶ Remplacer la fraise en carbure ou diamantée et tester la puissance de coupe. Éliminer la fraise usée ou endommagée.



Turbine contaminée par des débris en raison d'air entrant souillé.

► Nettoyer à plusieurs reprises à l'aide de Lares One-Step Handpiece Conditioner.

Inspecter les sécheurs et les filtres du circuit d'air ; installer un système de filtration sur le circuit d'air si ce n'est pas déjà fait.

7.6 Pulvérisation fonctionnant par intermittence, étendue de la pulvérisation insuffisante ou inadéquate.

Débit d'eau insuffisant.

► Ajuster le robinet d'eau pour augmenter le débit.

Orifices de pulvérisation d'eau et d'air obstrués.

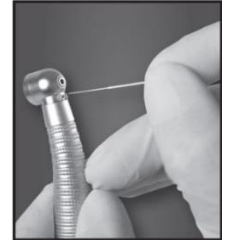
► Nettoyer les orifices de pulvérisation d'eau ou le diffuseur avec l'outil de nettoyage pour orifices de pulvérisation (référence 10541), inclus avec la pièce à main.

Les filtres à air ou à eau de l'unité dentaire sont obstrués.

► Inspecter et nettoyer les filtres, et les remplacer en cas d'obstruction.

Tuyau plié, tordu ou non étanche.

► Redresser le tuyau ou le remplacer en cas de fuite.



#### ⚠ ATTENTION

Risques liés à une quantité insuffisante d'eau pulvérisée.

Surchauffe de l'instrument médical et endommagement de la dent.

► Contrôler les cannelures de pulvérisation d'eau et, si nécessaire, nettoyer les buses à l'aide de l'outil de nettoyage pour orifices de pulvérisation (référence : 10541).

► Ne pas fraiser une dent sans jet d'eau.

7.7 La pièce à main ne tourne pas librement ou est difficile à connecter au coupleur pivotant.

Le coupleur pivotant est contaminé par des débris ou d'autres corps étrangers.

► Nettoyer le coupleur pivotant à l'alcool. Sécher soigneusement et lubrifier à nouveau à l'aide de Lares One-Step Handpiece Conditioner.

Lubrification insuffisante

► Lubrifier à l'aide de Lares One-Step Handpiece Conditioner.

Coupleur pivotant abîmé ou tordu

► Remplacer le coupleur pivotant.

Joints toriques du coupleur pivotant endommagés.

► Remplacer les joints toriques et lubrifier le coupleur.

7.8 L'éclairage produit n'est pas suffisamment blanc (lumineux).

L'extrémité du guide de lumière à fibre optique est obstruée par contamination.

► Nettoyer le système d'éclairage à fibre optique sur le devant et l'arrière de la pièce à main ainsi que le coupleur pivotant à l'aide d'un coton-tige et d'alcool.

L'éclairage produit par la lampe est terne en raison d'un réglage d'intensité trop faible.

► Remplacer la lampe ou choisir un réglage d'intensité plus élevé.

La durée de vie de la source de lumière a été dépassée.

► Remplacer l'ampoule ou la lampe.

#### SERVICES DE RÉPARATION

Pour une réparation en usine, renvoyer la pièce à main directement à Lares Research, à l'attention du service technique (Attention: Technical Services Department), en ayant prépayé les frais d'envoi (États-Unis uniquement). Pour les réparations en dehors des États-Unis, renvoyer le produit à votre distributeur Lares agréé.

#### 8 Conditions générales de garantie limitée

Cette pièce à main haute vitesse Lares Research est couverte par les conditions de garantie suivantes :  
Lares offre à ses clients finaux une garantie de bon fonctionnement ainsi qu'une garantie contre les vices de matériaux et de fabrication pour une période de douze mois à compter de la date d'achat, sous réserve des conditions suivantes : en cas de réclamation justifiée, Lares honorera sa garantie en assurant, à titre gratuit, le remplacement ou la réparation du produit par des techniciens formés par Lares. Toute autre réclamation de quelque nature que ce soit, notamment en matière d'indemnisation, est exclue. En cas de manquement, de négligence grave ou de préméditation, ces conditions ne s'appliqueront qu'en l'absence de prescriptions légales contraires. Lares ne saurait être tenu pour responsable des vices et de leurs conséquences résultant ou susceptibles de résulter de l'usure naturelle, d'une manipulation, d'un nettoyage ou d'un entretien inapproprié, du non-respect des consignes de fonctionnement, d'entretien ou de raccordement, des dépôts de minéraux ou de la corrosion, de la contamination des alimentations en air et en eau, ou encore de facteurs chimiques ou électriques considérés comme anormaux ou non autorisés en vertu du mode d'emploi de Lares ou des autres instructions du fabricant, et la société n'émet de ce fait aucune garantie à cet égard. L'utilisation de pièces de rechange ou de réparation non fabriquées par Lares Research est susceptible d'entraîner l'annulation de cette garantie. La société ne saurait être tenue pour responsable des vices et de leurs conséquences résultant d'une manipulation ou d'une altération du produit par le client ou un tiers. Les demandes de réparation effectuées dans le cadre de la garantie seront uniquement acceptées si le produit a été envoyé directement à Lares Research, à l'attention du service technique (Attention: Technical Services Department). Le numéro de série doit être distinctement visible sur le produit. Pour les réparations sous garantie en dehors des États-Unis, prendre contact avec votre distributeur Lares local agréé. La pièce à main Lares dont vous avez fait l'acquisition est un produit finement calibré, qui ne peut fournir des performances optimales qu'en cas d'utilisation de pièces authentiques fabriquées par Lares. L'utilisation de pièces non fabriquées par Lares est strictement interdite.

#### AVERTISSEMENT

##### Risques liés à l'utilisation de pièces de rechange non fabriquées par Lares.

L'utilisation de pièces non authentiques et non fabriquées par Lares entraînera l'annulation de la garantie limitée de Lares ; en outre, elle est susceptible d'engendrer des dysfonctionnements pouvant donner lieu à des blessures graves chez le patient.

► Cette pièce à main offre des performances optimales lorsque les opérations d'entretien et de réparation sont effectuées à l'aide de pièces Lares authentiques, installées conformément aux instructions associées à ces pièces.

Pour toute question concernant les opérations d'entretien et de réparation, prendre contact avec Lares ou votre distributeur agréé.

## 9 Specifications techniques

### 557/757 ProStyle SF

Pression de l'air : 2,2 to 2,8 bar (32 to 42 psi)

Recommander : 2,2 bar (32 psi)

Consommation d'air : 49 to 55 N l/min

Vitesse : 450.000 to 510.000 rpm (557) 340.000 to 410.000 rpm (757)

Fraise : Recommander 19mm

Facultative 16,5mm (557 seulement), 25mm (757 seulement)

Diametre : 1,59mm to 1,60mm par ISO 1797

Longueur de prehension de l'arbre : 11mm

Diametre de travail : 2mm

Force de coupe recommandee : 2 to 3 N

Connexion pivotante : Lares MX, Kavo MultiFlex ou NSK

## 10 Pieces de rechange

Description	Numero de catalogue
Remplacement de la turbine en ceramique avec une cle	10005-036/10071-036
Ensemble de capuchon de tete	13360/11593
Cle a capuchon	10308
One Step Conditioner lubrification	10083
Buse de lubrification	10085
Outil de nettoyage de part d'eau	10541
Jauge d'air	10062
Buse de mandrin a bouton-poussoir	10371
Joint torique pour buse	10086
Cle pour diffuseur quad port	10342
Joint torique pour diffuseur quad port	10341

© Copyright Lares Research 2023